

Zoznam č. 03/2024 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 11. 3. 2024, termín prihlásenia sa do 25. 3. 2024)

Subsektor	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/nariadenie EÚ/mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
04COSE Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby	3/2024	CEN/TC 250	EN 1992-1-1: 2023	Eurocode 2 - Design of concrete structures - Part 1-1: General rules and rules for buildings, bridges and civil engineering structures	Eurokód 2. Navrhovanie betónových konštrukcií. Časť 1-1: Všeobecné pravidlá a pravidlá pre budovy, mosty a inžinierske konštrukcie		M/515	402	380	7 410,00 €	Ing. Otrubová Jana	
04COSE Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby	3/2024	CEN/TC 250	EN 1992-1-2: 2023	Eurocode 2 - Design of concrete structures – Part 1-2: Structural fire design	Eurokód 2. Navrhovanie betónových konštrukcií. Časť 1-2: Navrhovanie konštrukcií na účinky požiaru		M/515	88	67	1 307,00 €	Ing. Otrubová Jana	
04COSE Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby	3/2024	CEN/TC 250	EN 1996-3: 2023	Eurocode 6 - Design of masonry structures - Part 3: Simplified calculation methods for unreinforced masonry structures	Eurokód 6. Navrhovanie murovaných konštrukcií. Časť 3: Zjednodušené výpočtové metódy pre nevystužené murované konštrukcie		305/2011 M/515	39	29	725,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	
04CPRO Stavebné výroby, konštrukcie a materiály; doplnkové výroby pre stavebníctvo (okrem elektrických)	3/2024	CEN/TC 155	EN 12201-1: 2024	Plastics piping systems for water supply, and for drains and sewers under pressure Polyethylene (PE) - Part 1: General	Potrubné systémy z plastov na zásobovanie vodou a na tlakové kanalizačné potrubia a stoky. Polyetylén (PE). Časť 1: Všeobecne			29	29	566,00 €	Ing. Hrubá Ivana	
04CPRO Stavebné výroby, konštrukcie a materiály; doplnkové výroby pre stavebníctvo (okrem elektrických)	3/2024	CEN/TC 155	EN 12201-2: 2024	Plastics piping systems for water supply, and for drains and sewers under pressure Polyethylene (PE) - Part 2: Pipes	Potrubné systémy z plastov na zásobovanie vodou a na tlakové kanalizačné potrubia a stoky. Polyetylén (PE). Časť 2: Rúry			31	29	566,00 €	Ing. Hrubá Ivana	
04CPRO Stavebné výroby, konštrukcie a materiály; doplnkové výroby pre stavebníctvo (okrem elektrických)	3/2024	CEN/TC 155	EN 12201-3: 2024	Plastics piping systems for water supply, and for drains and sewers under pressure Polyethylene (PE) - Part 3: Fittings	Potrubné systémy z plastov na zásobovanie vodou a na tlakové kanalizačné potrubia a stoky. Polyetylén (PE). Časť 3: Tvarovky			43	38	741,00 €	Ing. Hrubá Ivana	
04CPRO Stavebné výroby, konštrukcie a materiály; doplnkové výroby pre stavebníctvo (okrem elektrických)	3/2024	CEN/TC 155	EN 12201-4: 2024	Plastics piping systems for water supply, and for drains and sewers under pressure Polyethylene (PE) - Part 4: Valves for water supply systems	Potrubné systémy z plastov na zásobovanie vodou a na tlakové kanalizačné potrubia a stoky. Polyetylén (PE). Časť 4: Armatúry na zásobovanie vodou			27	25	488,00 €	Ing. Hrubá Ivana	
04CPRO Stavebné výroby, konštrukcie a materiály; doplnkové výroby pre stavebníctvo (okrem elektrických)	3/2024	CEN/TC 155	EN 12201-5: 2024	Plastics piping systems for water supply, and for drains and sewers under pressure Polyethylene (PE) - Part 5: Fitness for purpose of the system	Potrubné systémy z plastov na zásobovanie vodou a na tlakové kanalizačné potrubia a stoky. Polyetylén (PE). Časť 5: Vhodnosť systému na daný účel			15	15	293,00 €	Ing. Hrubá Ivana	
04CPRO Stavebné výroby, konštrukcie a materiály; doplnkové výroby pre stavebníctvo (okrem elektrických)	3/2024	CEN/TC 189	EN ISO 9862: 2023	Geosynthetics - Sampling and preparation of test specimens (ISO 9862:2023)	Geosyntetika. Odber a príprava skúšobných vzoriek (ISO 9862: 2023)			12	9	176,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	
07WWCS Poradenské služby v oblastiach zásobovania vodou a odpadového hospodárstva	3/2024	CEN/TC 165	EN 12255-3: 2024	Wastewater treatment plants - Part 3: Preliminary treatment	Čistiarne odpadových vôd. Časť 3: Predčistenie	zákon č. 346/2004 Z. z.		37	39	761,00 €	Ing. Hrubá Ivana	

Zoznam č. 03/2024 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 11. 3. 2024, termín prihlásenia sa do 25. 3. 2024)

Subsektor	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/nariadenie EÚ/mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
08LVIM Nízkonapäťový elektrický inštalačný materiál	3/2024	CLC/TC 81X	EN IEC 62561-5: 2024	Lightning protection system components (LPSC) - Part 5: Requirements for earth electrode inspection housings and earth electrode seals	Súčasti systému ochrany pred bleskom (LPSC). Časť 5: Požiadavky na revízne skrine uzemňovača a priechodky uzemňovačov			20	17	425,00 €	Ing. Babušková Ivana	
09HOUS Domáce a ostatné spotrebiče	3/2024	CLC/TC 61	EN 60335-2-99:2003/A11: 2023	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-99: Particular requirements for commercial electric hoods	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-99: Osobitné požiadavky na komerčné elektrické odsávače pár		2006/42/EC M/396	10	10	250,00 €	Ing. Machurková Marta	
09HOUS Domáce a ostatné spotrebiče	3/2024	CLC/TC 61	EN IEC 60335-2-97: 2023	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-97: Particular requirements for drives for shutters, awnings, blinds and similar equipment	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-97: Osobitné požiadavky na pohony roliet, markíz, žalúzií a podobných zariadení		2006/42/EC M/396	31	29	566,00 €	Ing. Machurková Marta	
10AAAA Digitálna spoločnosť - všeobecne	3/2024	CEN/CLC/JTC 13	EN ISO/IEC 29147: 2020	Information technology - Security techniques - Vulnerability disclosure (ISO/IEC 29147: 2018)	Informačné technológie. Bezpečnostné metódy. Odhalenie zraniteľnosti (ISO/IEC 29147: 2018)			45	45	1 125,00 €	Ing. Valach Jozef	
10AAAA Digitálna spoločnosť - všeobecne	3/2024	CEN/CLC/JTC 13	EN ISO/IEC 30111: 2020	Information technology - Security techniques - Vulnerability handling processes (ISO/IEC 30111: 2019)	Informačné technológie. Bezpečnostné metódy. Procesy riešenia zraniteľnosti (ISO/IEC 30111: 2019)			23	20	500,00 €	Ing. Valach Jozef	
10AAAA Digitálna spoločnosť - všeobecne	3/2024	ISO/IEC JTC 1/SC 38	ISO/IEC 22123-1: 2023	Information technology — Cloud computing — Part 1: Vocabulary	Informačné technológie. Cloud computing. Časť 1: Slovník			24	22	550,00 €	Ing. Valach Jozef	
10AAAA Digitálna spoločnosť - všeobecne	3/2024	ISO/IEC JTC 1/SC 38	ISO/IEC 22123-2: 2023	Information technology — Cloud computing — Part 2: Concepts	Informačné technológie. Cloud computing. Časť 2: Koncepty			42	57	1 425,00 €	Ing. Valach Jozef	
10AAAA Digitálna spoločnosť - všeobecne	3/2024	ISO/IEC JTC 1/SC 38	ISO/IEC 22123-3: 2023	Information technology — Cloud computing — Part 3: Reference architecture	Informačné technológie. Cloud computing. Časť 3: Referenčná architektúra			66	75	1 875,00 €	Ing. Valach Jozef	
10AAAA Digitálna spoločnosť - všeobecne	3/2024	ISO/IEC JTC 1/SC 42	ISO/IEC 42001: 2023	Information technology — Artificial intelligence — Management system	Informačné technológie. Umelá inteligencia. Systém riadenia			62	72	1 800,00 €	Ing. Valach Jozef	
10AAAA Digitálna spoločnosť - všeobecne	3/2024	ISO/IEC JTC 1/SC 38	ISO/IEC TR 3445: 2022	Information technology — Cloud computing — Audit of cloud services	Informačné technológie. Cloud computing. Audit cloudových služieb			58	85	2 125,00 €	Ing. Valach Jozef	
11WORK Pracovné odevy, špeciálne pracovné odevy a doplnky	3/2024	CEN/TC 160	EN 12841: 2024	Personal fall protection equipment - Rope access systems - Rope adjustment devices	Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Záchytné lanové systémy pre pracovné polohovanie. Adjustačné zariadenia lana	Zákon č. 124/2006 Z.z.	2016/425 M/571	40	39	761,00 €	Ing. Podobová Eva, PhD.	
11WORK Pracovné odevy, špeciálne pracovné odevy a doplnky	3/2024	CEN/TC 161	EN ISO 20345:2022/A 1	Personal protective equipment - Safety footwear - Amendment 1 (ISO 20345:2021/Amd 1:2024)	Osobné ochranné prostriedky. Bezpečnostná obuv. Zmena A1 (ISO 20345: 2021/Amd 1: 2024)	Zákon č.124/2006 Z.z.	2016/425 M/571	17	11	275,00 €	Ing. Podobová Eva, PhD.	
11WORK Pracovné odevy, špeciálne pracovné odevy a doplnky	3/2024	CEN/TC 161	EN ISO 20346:2022/A 1	Personal protective equipment - Protective footwear - Amendment 1 (ISO 20346:2021/Amd 1:2024)	Osobné ochranné prostriedky. Ochranná obuv. Zmena A1 (ISO 20346: 2021/Amd 1: 2024)	Zákon č.124/2006 Z.z.	2016/425 M/571	17	12	300,00 €	Ing. Podobová Eva, PhD.	
11WORK Pracovné odevy, špeciálne pracovné odevy a doplnky	3/2024	CEN/TC 161	EN ISO 20347:2022/A 1	Personal protective equipment - Occupational footwear - Amendment 1 (ISO 20347:2021/Amd 1:2024)	Osobné ochranné prostriedky. Pracovná obuv. Zmena A1 (ISO 20347: 2021/Amd 1: 2024)	Zákon č.124/2006 Z.z.	2016/425 M/571	17	11	275,00 €	Ing. Podobová Eva, PhD.	

Zoznam č. 03/2024 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 11. 3. 2024, termín prihlásenia sa do 25. 3. 2024)

Subsektor	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/nariadenie EÚ/mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
12TEXF Koža a textilie	3/2024	CEN/TC 248	EN ISO 105-C12: 2024	Textiles - Tests for colour fastness - Part C12: Colour fastness to industrial laundering (ISO 105-C12:2024)	Textílie. Skúšky stálofarebnosti. Časť C12: Stálofarebnosť v priemyselnom praní (ISO 105-C12: 2024)	zákon č. 250/2007, Z.z		19	14	273,00 €	Ing. Podobová Eva, PhD.	